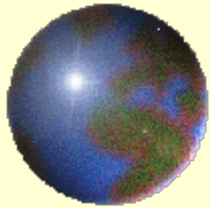


# Geografia delle lingue

9



**Università degli  
Studi di Trieste**

**Dipartimento di  
Studi Umanistici**

**Lingue, letterature  
straniere e turismo  
culturale (LE68)**

**A.a. 2020-2021**

**Docente:  
Dragan Umek**

**LA TOPONOMASTICA**  
Dialogo tra lingua  
e territorio





# La toponomastica

La **toponomastica** è la disciplina che studia sistematicamente i nomi di luogo, cercando di definirne il significato e l'origine.

Deriva dalle parole greche *tópos* (luogo) + *ónoma* (nome)

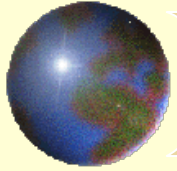
...fa parte della Onomastica

**Toponomastica**

Odonomastica

(componenti urbane: strade, piazze, edifici)





## ***I toponimi e la geografia***

Nello studio del territorio i nomi sono importantissimi ai fini della conoscenza geografica per comprendere meglio le relazioni **ambiente - uomo** e/o **uomo - ambiente**.

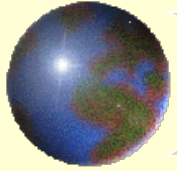
Infatti geograficamente la locuzione *nomen omen* (“il nome è un presagio”) e più ancora, *nomina sunt consequentia rerum* (Giustiniano; “i nomi sono le conseguenze delle cose”) trovano proprio nella toponomastica una loro piena corrispondenza.

**I toponimi sono veri e propri “segni di appropriazione del territorio da parte dell’uomo”**

**Azione denominatrice:** associare un nome ad un luogo



“parte del processo di territorializzazione”



# **Toponimi e territorializzazione**

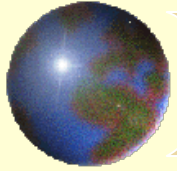
Il punto di partenza per la comprensione di come attori e territorio interagiscano è senza dubbio il concetto di **territorializzazione**, vale a dire, letteralmente, il processo attraverso cui il territorio è prodotto per tramite dell'azione sociale.

In altre parole, l'analisi della territorializzazione comprende il processo attraverso il quale le collettività umane conferiscono allo spazio naturale un valore antropologico e, così facendo, costruiscono i loro quadri di vita, le loro geografie (Turco, 1988).

Il **processo della territorializzazione** avviene mediante 4 atti quali:



- ① la *denominazione* → l'attribuzione di un nome ai luoghi, es. toponomastica
- ② la *reificazione* → la trasformazione materiale degli spazi, realizzando opere, utilizzando le risorse materiali
- ③ la *strutturazione* → l'organizzazione dello spazio con funzioni, regole, contesti di senso
- ④ la *confinazione* → la definizione, la delimitazione e la demarcazione dei limiti territoriali



## ***I toponimi e la geografia***

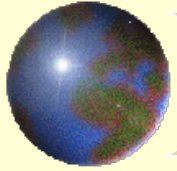
Due categorie di informazioni geograficamente rilevanti:

**1° tipo – Toponimi fisici (o geotoponimi):** *descrizione di una condizione ambientale (idronimo, fitotoponimo, zootoponimo). L'uomo è solo spettatore si limita a prendere atto di qualcosa di preesistente in natura.*

Relazione: **ambiente** → **uomo**

**2° tipo – Toponimi antropici (o antropotoponimi):** *risultato di un'azione dell'uomo (agiotoponimo, prediale, odonomastica). L'uomo è attore, soggetto attivo che ha modificato le condizioni naturali.*

Relazione: **uomo** → **ambiente**



## ***La toponomastica: alcune classificazioni***

### **Toponimi semplici**

***Trieste***

***Roma***

***London***

IN ITALIANO

### **Toponimi composti**

***generica*** + ***specifica***  
(classificante + modificante)

***Portogruaro***

***Colledara***

***Monfalcone***

***Forni Avoltri***

LINGUE GERMANICHE

### **Toponimi composti**

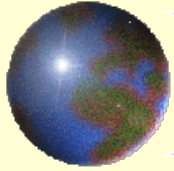
***specifica*** + ***generica***  
(modificante + classificante)

***Oxford***

***Cambridge***

***Düsseldorf***

***Salzburg***



# ***Toponimi secondo l'origine***

## **Origine del toponimo**

### **Caratteristica geografica locale**

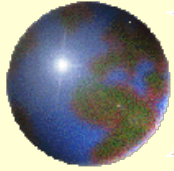
Elevazioni, passi, valli  
cavit , frane, corsi,  
d'acqua, boschi,  
vegetali, colture, ecc.

### **Nome di persona**

Prediali, fondiari,  
antroponimi, agionimi, ecc.

### **Viabilit  antica**

Miliario, itinerario,  
stradale, ecc.



# I suffissi e le loro origini

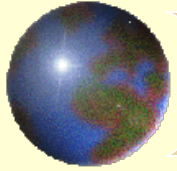
SUFFISSI	ORIGINE	ESEMPIO
-ano, -ana	Latina	Cervignano, Latisana
-engo, -bergo, -aldo	Germanica, Longobarda, Gotica	Casalpusterlengo, Spilimbergo, Gualdo Tadino, Godego
calat- o calta-, racal-	Araba	Caltanissetta, Calatafimi, Racalmuto
-acco, -icco, -ins, -ago, -aga, -ico, -ica	Celtica, Gallica	Casacco, Bicinico, Maniago
-izza, -ico,	Slava	Basovizza, Gabrovizza, Sgonico

In Italia

SUFFISSI	ORIGINE e SIGNIFICATO	ESEMPIO
-chester	Latina ( <i>castrum</i> , accampamento)	Manchester, Winchester
-ford, -ham, -burgh, -borough	Anglosassone (guado), (borgo), (città)	Oxford, Birmingham, Edinburgh, Middlesborough
guad-	Araba ( <i>wuadi</i> , corso d'acqua)	Guadalajara, Guadalquivir
-dorf, -furt, -burg, -berg	Germanica (villaggio), (guado), (castello), (colle)	Düsseldorf, Frankfurt, Ravensburg, Bamberg
-grad, -gorod	Slava (città)	Beograd, Volgograd, Novgorod
-stan	Indo-persiano (territorio)	Afghanistan, Tagikistan, Pakistan
-abad, -abat	Persiano (città)	Islamabad, Ahmedabad, Ashgabat

All' estero





## ***Esonimo e endonimo***

- **Esonimo**: nome attribuito in una determinata lingua a un toponimo situato all'esterno dell'area dove tale lingua è parlata e morfologicamente differente dal nome usato nella lingua ufficiale o nella lingua comunemente parlata nell'area dove il toponimo è localizzato
  - Londra/Londres/Londyn... (da traduzione)
- **Endonimo**: nome attribuito a un toponimo nella lingua ufficiale o nella lingua comunemente parlata nell'area dove il toponimo è localizzato

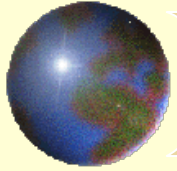
Se possono esistere parecchi esonimi, l'endonimo è uno solo, con l'eccezione di aree ufficialmente bilingui o plurilingui (**poliformia toponomastica**: *La Villa/Stern/La Ila*) o derivanti dalle varianti dialettali (Napoli/Napule o Genova/Zena, ecc.).



## ***Una classificazione dei toponimi***

Secondo G.P. Steward (1982):

- **Descrittivi:** *Monte Calvo, Monte Rosa*
- **Associativi:** *Pontelagoscuro, Camposanpietro*
- **Rievocativi:** *Nervesa e Losson della Battaglia*
- **Possessivi:** *Lido degli Estensi, Neviano degli Arduini*
- **Commemorativi:** *San Michele, Sasso Marconi, Vittorio Veneto, Margherita di Savoia*
- **Elogiativi:** *Colfiorito, Col Santo, Gran Paradiso*
- **Inventati:** *Guidonia, Carbonia, Littoria*
- **Sbagliati:** *Golfo Aranci, Redipuglia*
- **Trapiantati:** *Syracuse in USA, Heidelberg in Sud Africa*



## ***Classi toponimiche geografiche***

**Coronimo** per indicare i nomi che riguardano le designazioni areali ampie come regioni storiche o geografiche (Friuli, Veneto, Italia)

**Microtoponimo** per indicare i nomi che riguardano le designazioni areali ristrette (un prato, un appezzamento di terreno, un bosco, una radura, ecc.)

**Poleonimo** per indicare i nomi dei centri abitati

**Odonimo** per indicare i nomi di vie, piazze e strade

**Agionimo** per indicare gli elementi religiosi

**Oronimo** per indicare i nomi dei monti, colline

**Idronimo** per indicare i nomi dei fiumi

**Limnonimo** per indicare i nomi dei laghi

**Talassonimo** per indicare i nomi dei mari

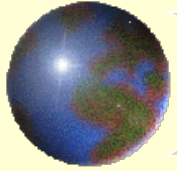
**Nesonimo** per indicare le isole di grandi e piccole dimensioni, compresi gli scogli

**Acronimo** per indicare elementi morfologici della costa che si protendono verso il mare, come punta, sprone

**Ormonimo** per indicare le rientranze più o meno ampie della linea di costa, come baie, golfi, valloni

**Diaplonimo** per indicare i bracci di mare tra sponde o isole vicine che consentono il passaggio

**Bentonimo** per indicare gli elementi o morfologie sottomarine, come banchi sabbiosi, fosse, dorsali, secche



# Microtoponimi

I **microtoponimi** sono nomi geografici propri che riguardano le designazioni areali ristrette (un prato, un appezzamento di terreno, un bosco, una radura, ecc.) e rappresentano una delle componenti essenziali del patrimonio immateriale del paesaggio culturale.

In generale, questi nomi erano legati alla vita rurale ed erano quindi costantemente usati dalle persone nella vita quotidiana per facilitare la comunicazione e l'orientamento nello spazio agricolo: per ogni appezzamento i proprietari usavano nominare le singole parti del terreno in base alle loro caratteristiche fisiche riconoscibili.

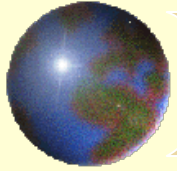
Secondo la loro denominazione, possono dividersi in più categorie:

- spazi seminativi (campi, orti, giardini)
- prati e pascoli
- boschi o foreste
- superfici d'acqua (idronimi)
- colline e alture (oronimi)
- strade e sentieri
- nomi dei proprietari

A causa della trasmissione unicamente orale e dell'uso non ufficiale, tali nomi sono molto più soggetti a modifiche o all'oblio rispetto ad altri nomi (ufficiali). Altri invece mantengono la loro forma immutata nel tempo anche qualora l'aspetto fisico del paesaggio, la gestione del territorio o la società stessa che li ha creati si siano nel frattempo modificate profondamente.



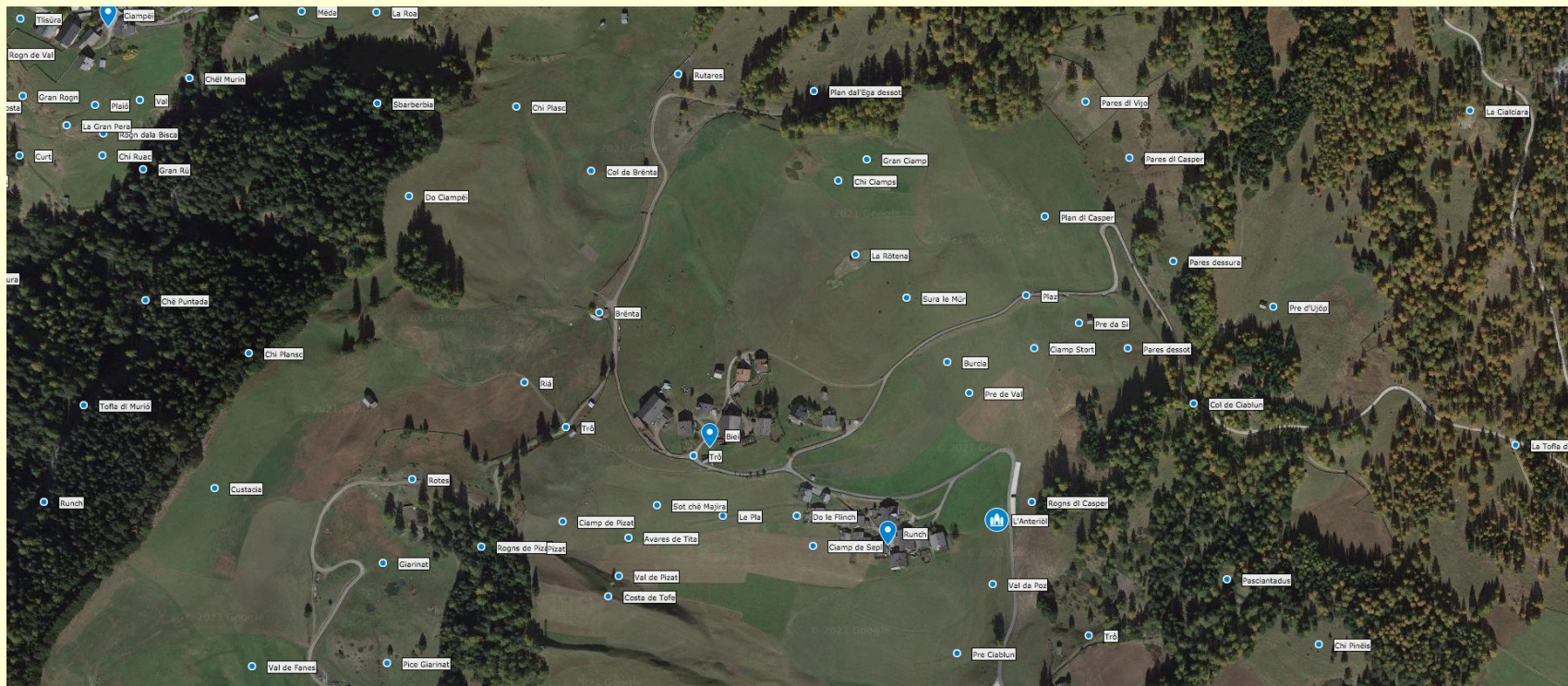
Microtoponimi sloveni nel Comune di San Dorligo della Valle - Dolina (Ts)



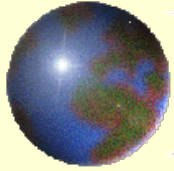
# Microtoponimi

“ I nomi geografici collegano l’uomo e lo spazio, articolano ciò che sembra essenziale all’uomo nel suo ambiente, segnano i luoghi, strutturano lo spazio geografico e supportano il legame emotivo tra le persone e il loro luogo. I microtoponimi creano questa connessione in modo più diretto perché nominano l’area più ristretta della vita e dell’attività umana. In questo modo, forniscono un’immagine di come le persone vedono il loro ambiente di vita.”

Peter Jordan



Microtoponimi ladini nel Comune di La Valle – Alta Badia (Bz)



# Cambiamento dei toponimi

## Toponimi post-coloniali:

### Stati

Alto Volta	Burkina Faso (1984)
Costa d'Avorio	Ghana (1957)
Nyasanland	Malawi (1964)
Rhodesia sett.	Zambia (1964)
Rhodesia merid.	Zimbabwe (1965)

### Città

Léopoldville	Kinshasa
Bombay	Mumbai

## Toponimi post-rivoluzionari:

### Stati

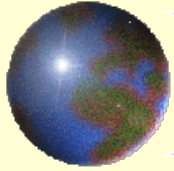
URSS	Russia/Ucraina/ecc. (1991)
Zaire	Rep. Dem. del Congo (1996)
Natal	KwaZulu-Natal (1994)

### Città

Leningrado	San Pietroburgo (1991)
Stalingrado	Volgograd (1961)
Titovgrad	Podgorica (1992)



Una via a Belgrado...

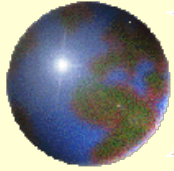


## Curiosità dal mondo (Galles)



Tradotto dal gallese significa:

“Chiesa di Santa Maria nella valletta del nocciolo bianco, vicino alle rapide e alla chiesa di San Tysilio nei pressi della caverna rossa”



## Curiosità dal mondo (N. Zelanda)



Tradotto dal *maori* significa:

“La cima della collina, dove Tamatea, l'uomo con le grandi ginocchia, che scivolò, salì e ingoiò le montagne, conosciuto come il mangiatore di terre, suonò il proprio flauto per la sua amata”